



ENGLISH

KETTLE
The kettle is intended for water boiling.

DESCRIPTION

1. Flask
2. Mesh filter
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Water level scale
7. ON/OFF button «0/1»
8. Operation indicator
9. Base
10. Cord storage

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «0.6L» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out from the kettle.
- To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not use the kettle without filter or if the lid is not closed tightly.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. Before taking the kettle off the base, switch it off by setting the ON/OFF button to the «0» position and then remove the kettle from the base.
- Unplug the unit before cleaning or when you are not using the kettle. When unplugging the unit, do not pull the power cord, hold the plug.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
– Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent unit operation.

- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Take the kettle off the base (9) and open the lid (3) by pressing the button (4).
- Fill the kettle with water till the «MAX» water level mark, close the lid (3) tightly, place the kettle on the base (9).
- Switch the kettle on by pressing the «0/1» button (7), the indicator (8) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically and the indicator (8) will go out. Pour out water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:

- Before using the kettle, make sure that the «0/1» button (7) is not blocked by any foreign objects, and the lid (3) is tightly closed, otherwise auto switch off of kettle is not possible.
- Before removing the kettle from the base, make sure that the «0/1» button (7) is in the «0» position.
- Determine the water level using the scale (6).
- Attention!**
 - To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.

USAGE

- Insert the power plug into the mains socket.
- Take the kettle off the base (9) and open the lid (3) by pressing the button (4). Fill the kettle with water not below the minimal mark «0.6L» and not above the maximal mark «MAX».
- Close the lid (3), place the kettle on the base (9).
- Switch the kettle on by moving the «0/1» button (7) to the position «1», the indicator (8) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically and the indicator (8) will go out.
- Before removing the kettle from the base (9), make sure that the button (7) is in the «0» position.
- After switching the kettle off, always wait for 10-20 seconds, then you can switch the kettle on again for water re-boiling.
- If you accidentally switch the kettle on with insufficient amount of water, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off. In this case take the kettle off the base (9) and let it cool down for 5-10 minutes. Then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the unit cool down completely.
- Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge.
- Regularly clean the mesh filter (2) of the kettle from obstruction. To do this, open the lid and remove the filter by pulling it upwards. Wash the filter and install it back to its place.

Descaling

Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.

- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave it in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, fill the kettle with ordinary water and boil it once or twice. If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE

- Before taking the kettle away for storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Fix the power cord in the cord storage (10).
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz
Power consumption: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1,7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

WASSERKÖCHER
Der Wasserkocher ist fürs Wasserkochen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Kolben
2. Siebfilter
3. Deckel
4. Taste der Deckelöffnung
5. Handgriff
6. Wasserstandsanzeiger
7. Ein-/Ausschalttaste «0/1»
8. Betriebskontrollleuchte
9. Untersatz
10. Kabelaufbewahrung

Achtung!

Aus zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Wasserkochers an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu benutzen. Benutzen Sie ihn in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern nicht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher auf einer ebenen und standfesten Oberfläche, stellen Sie den Wasserkocher an den Tischrand nicht auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es in der Kabelaufbewahrung befestigt.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz steht.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz, bevor Sie den Deckel öffnen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserkochen; es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Marke «0.6L» und nicht über der maximalen Marke «MAX» liegt. Falls der Wasserstand über der maximalen Marke ist, kann sich das kochende Wasser aus dem Wasserkocher ausgießen.
- Um Verbrühung durch heißen Dampf zu vermeiden, biegen Sie sich über der Tülle des laufenden Wasserkochers nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder mit undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Öffnen Sie den Wasserkocherdeckel während des Wasserkochens nicht.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Tragen des mit siedendem Wasser gefüllten Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz abzunehmen. Bevor Sie den Wasserkocher abnehmen, schalten Sie ihn aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste in die Position «0» umstellen, und dann nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz ab.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und wenn Sie das Netzkabel nicht benutzen vom Stromnetz ab. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel beim Abtrennen des Geräts vom Stromnetz zu ziehen. Halten Sie den Stecker.
- Kolben mehrmals ab. Um Essigreste und -geruch zu entfernen, füllen Sie den Wasserkocher mit üblichem Wasser ein- oder zweimal an und lassen das Wasser aufkochen. Bei der Notwendigkeit wiederholen Sie den Reinigungszyklus.
- Zur Entkalkungskörnen Sie spezielle Entkalkungsmittel für elektrische Wasserkocher verwenden.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser aus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Für Entfernung von Verschmutzungen nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Wischen Sie die Außenoberfläche des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab.
- Reinigen Sie das Siebfilter (2) des Wasserkochers regelmäßig von Verschmutzungen. Öffnen Sie dafür den Deckel und nehmen Sie das Filter heraus, indem Sie es nach oben ziehen. Spülen Sie das Filter und stellen Sie ihn zurück auf.

Kalkentfernung

Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizelement.

- Zur Kalkentfernung füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser auf ca. 75% an und lassen Sie das Wasser aufkochen. Das gebliebene Viertel des Kolbens füllen Sie mit Essiglösung (6-9%) an und lassen Sie den Wasserkocher über Nacht bleiben (für ungefähr 8 Stunden). Am Morgen gießen Sie die Essigmischung aus dem Wasserkocher aus und spülen Sie den Wasserkocher mit Wasser aus.
- Kolben mehrmals ab. Um Essigreste und -geruch zu entfernen, füllen Sie den Wasserkocher mit üblichem Wasser ein- oder zweimal an und lassen das Wasser aufkochen. Bei der Notwendigkeit wiederholen Sie den Reinigungszyklus.
- Zur Entkalkungskörnen Sie spezielle Entkalkungsmittel für elektrische Wasserkocher verwenden.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Wasserkocher zur längeren Aufbewahrung wegnehmen, trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Befestigen Sie das Netzkabel in der Kabelaufbewahrung (10).
- Bewahren Sie den Wasserkocher an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Wasserkocher – 1 St.
Untersatz – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Aufnahmeleistung: 1850-2200 W
Fassungsvermögen: 1,7 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchsüberhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter kalten (winterlichen) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.
– Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК
Чайник предназначен для кипячения воды.

ОПИСАНИЕ

1. Колба
2. Сетчатый фильтр
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Клавиша включения/выключения «0/1»
8. Индикатор работы
9. Подставка
10. Место намотки сетевого шнура

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящие руководящие и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включите её в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте перекладки при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только подставку, входящую в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, закрепив его в месте намотки шнура.
- Не берите сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Перед тем, как открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «0.6L» и не выше максимальной отметки «MAX». Если уровень воды выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника.
- Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожными при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать, работающий чайник с подставки. Перед тем как снять чайник, отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите с подставки.
- Отключайте устройство от сети перед чистой или в случае, если вы им не пользуетесь.
- Отключая устройство от сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Не разрешайте детям касаться корпуса прибора и сетевого шнура во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевой вилку и аккуратно извлеките её из розетки.
- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 5 лет.

Комплект поставки

Чайник – 1шт.
Подставка – 1шт.
Инструкция – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

В случае транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Выньте чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Снимите чайник с подставки (9), откройте крышку (3), нажав на клавишу (4).
- Наполните чайник водой до отметки максимального уровня «MAX», плотно закройте крышку (3), установите чайник на подставку (9).
- Включите чайник, нажав на клавишу (7) «0/1», загорится индикатор (8).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, индикатор (8) погаснет. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечания:

- При использовании чайника убедитесь, что клавишу (7) «0/1» не блокируют посторонние предметы, а крышка (3) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.
- Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что клавиша (7) «0/1» находится в положении «0».
- Если определения уровня воды использовать шкалу (6).

Внимание!

- Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Снимите чайник с подставки (9), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу (4). Наполните чайник водой не ниже минимальной отметки «0.6L» и не выше максимальной отметки «MAX».
- Закройте крышку (3), чайник расположите на подставке (9).
- Включите чайник, переведя на клавишу (7) «0/1» в положение «1», при этом загорится индикатор (8).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, индикатор (8) погаснет.
- Перед тем как снять чайник с подставки (9), убедитесь, что клавиша (7) находится в положении «0».
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, затем вы можете включить его для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник с недостаточным количеством воды, сработает автоматический термоледохранитель и чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (9), дайте ему остыть течение 5-10 минут. Затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой отключите устройство от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой.
- Регулярно очищайте фильтр (2) чайника от загрязнений. Для этого откройте крышку и выньте фильтр, потянув его вверх. Промойте фильтр и установите его на место.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте чайник на ночь (около 8 часов). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз сполосните колбу. Чтобы удалить остатки и запахи уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник обычной воды.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (10).
- Храните чайник в сухом, прохладном месте недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник – 1шт.
Подставка – 1шт.
Инструкция – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 5 лет.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕК

Шайнек суды қайнатуға ғана арналған.

СУРЕТТЕМЕ

- Қолба
- Торлы сүзгі
- Қақтақ
- Қақтақты ашу пернесі
- Тұтқа
- Су деңгейінің шкаласы
- «0/!» іске қосу/ажырату батырмасы
- Жұмыс көрсеткіші
- Сүйемел
- Желілік бауды орауға арналған орын

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 мА аспайтын қорғаныстық сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан жөн, ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініз.

ҚАҒІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдалануды бастар алдында аталмыш нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулыққа баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

Приборы дұрыс қолданбау оның буылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелу соғуы мүмкін.

• Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

• Желілік сым «еуройайрмен» жабдықталған, оны жерге тиімді тұйықталған электрлік розеткаға жалғаңыз.

• Өрт туындауы қатерінің алдын алу үшін, шайнекті электр розеткасына қосқанда жалғастырығш тетікті қолданбаңыз.

• Шайнекті жуынатын бөлмеде қолданбаңыз. Оны сумен тоқтырылған хауыздардың немесе басқа сыйымдылықтардың қасында пайдаланбаңыз.

• Шайнекті жылу кездері немесе ашық жалыға тікелей жақын жерде қолданбаңыз.

• Шайнекті бөлмеден тыс жерде қолдануға тыйым салынады.

• Қосуды шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.

• Шайнекті тегіс және қозғалмайтын жерде пайдаланыңыз, шайнекті столдың шетіне қоюмаңыз.

• Қосар алдында шайнектің сүйемеліне қисық тұрып қалмағанына көз жеткізіңіз.

• Жеткізіліп жолынтығына енетін сүйемелді ғана қолданыңыз.

• Желілік шнурдың столдан салбырап тұруына жол бермеңіз, және де оның ыстық беттер мен жиһаздың өткір жиптеріне жанасыл кетпеуін қадағалаңыз. Желілік шнурдың ұзындығын оны желілік шнурды орайтын жерге бекітіп реттеуге болады.

• Желілік бауды және желілік баудың айыретігін суды қолмен ұстамаңыз.

• Су құйылмаған шайнекті қоспаңыз.

• Сүйемелде тұрған шайнекке су құймаңыз.

• Қаптақты ашу алдында, шайнекті тіреуден шешіңіз.

• Шайнекті су қайнатуға ғана қолданыңыз, басқа кез-келген сұйықтықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.

• Шайнектегі судың деңгейі «0.6L» минималды белгісінен төмен және «МАХ» максималды белгілден жоғары болмауын қадағалаңыз.

Максималды белгі деңгейінен асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде шашырауы мүмкін.

• Ыстық бұға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.

• Шайнекті сүзгісіз немесе толық жабылмаған қапқақпен пайдаланбаңыз.

• Суды қайнатқанда қаптақты ашпаңыз.

• Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сыбынан ғана ұстаңыз.

• Қайнаған су толтырылған шайнекті алып жүргенде абайлаңыз.

• Жұмыс жасап тұрған шайнекті сүйемелден алуға тыйым салынады. Егер шайнекті шешу қажеттіліп туындаса, қосу/сөндіру батырмасын «0» күйіне ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз.

• Құрылғыны тазалау алдында немесе пайдаланбайтын болған жағдайда, оны электр желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны желіден ажыратқан кезде, оны желілік электр сымынан тартпай, ашасынан ұстаңыз.

• Электр тогы соғуын болдырмаус үшін, құрылғы мен сүйемелді суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз.

• Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.

• Жұмыс істеп тұрған кезде балаларға прибор корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.

• Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.

• 8 жастан үлкен балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдар бұл құрылғыны тек оларға жауапты тұлғаның бақылауында болса пайдалана алады, онымен қоса бұл адамдар құрылғыны дұрыс пайдалнабауынан болатын қауіптіліктер мен құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулығымен таныс болуы қажет.

• Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.

• Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полистилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауа рұқсат бермеңіз. **Туышығу қаупі!**

• Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз, оны желі ашасынан ұстаңыз да, электр розеткасынан абайлап суырып алыңыз.

• Желілік бау немесе желілік баудың ашасында зақымдалулар болған кезде, егер құрылғы ірілігістермен жұмыс істесе, сонымен бірге құрылғы құлағаннан кейін құрылғыны пайдаланбаңыз.

• Аспапты өздігіңізбен бөлшектемеңіз, ақаулар табылған жағдайда, сонымен бірге құрылғы құлағаннан кейін жақын орналасқан авторланған (құзіретті) қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

• Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалданы.

• Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
Құрылғыны суық (қысты) шарттарда тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін

оны белме температурасында екі сағаттан кем емес ұстау қажет.

– Шайнекті орамасынан алып шығыңыз, құрылғы жұмысына бөгет болатын кез-келген жапсырманы жұлып тастаңыз.

– Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.

– Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына соғыңыз.

– Шайнекті тіреуден (9) алып тастаңыз, пернені (4) басып, қаптақты (3) ашыңыз.

– Шайнекке суды «МАХ» максималды деңгей көрсеткішіне дейін құйыңыз да, қаптақты (3) тығыз жабыңыз, шайнекті тұғырға (9) орнатыңыз.

– «0/!» пернесін (7) басып шайнекті қосыңыз, осы кезде жұмыс көрсеткіші (8) жанады.

– Су қайнаған кезде, шайнек өздігінен сөніп қалады, ал көрсеткіш (8) сөнеді. Суды төгіп қайталаңыз.

Ескерту:

• *Шайнекті пайдаланған кезде, іске «0/!» батырмасын (7) бөтпелі заттар бөлетіп тұрғанына алқаулақ(3)тығызжабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.*

• *Шайнекті тұғырдан шешіп алмас бұрын, «0/!» пернесінің (7) «0» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.*

• *Судың деңгейінің анықтау үшін бағаны (6) пайдаланыңыз.*

Назар аударыңыз!

• **Ыстық бұға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.**

ПАЙДАЛАНУ

– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына соғыңыз.

– Шайнекті тіреуден (9) алып тастаңыз, пернені (4) басып, қаптақты (3) ашыңыз. Шайнекке суды «0.6L» минималды белгісінен төмен емес және «МАХ» максималды белгіден асырмай құйыңыз.

– Қаптақты (3) жабыңыз, шайнекті тұғырға (9) орналастырыңыз.

– «0/!» батырманы (7) «!» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде көрсеткіш (8) жанады.

– Су қайнаған кезде, шайнек өздігінен сөніп қалады, бұл кезде көрсеткіш (8) сөнеді.

– Шайнекті тіреуден (9) шешіп алмас бұрын, батырмасын (7) «!» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.

– Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін шайнекті суды қайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.

– Егер сіз шайнекті абайсызда аз суымен қосып қалсаңыз, онда автоматты термосақтандырығш іске қосылады, бұл кезде шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті тұғырдан (9) алып қойыңыз да, 5-10 минут бойы оны суытыңыз.

Содан кейін шайнекке суды толтыру және оны іске қосу қажет, құрылғы қапшты режимде жұмыс істеуді жалғастырады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

– Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шайнекке салындауға беріңіз.

– Шайнекті және сүйемелді суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз.

– Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.

– Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қапшақтарды және жажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.

– Шайнектің сыртқы бетін ылғалды мәтамен немесе губкамен сүртіңіз.

– Шайнектің торлы сүзгіні (2) үнемі кірден тазартып отырыңыз. Бұл үшін қаптақты ашыңыз және сүзгішті жоғары қарай шығарыңыз. Сүзгішті жуыңыз, және оны орнына орнатыңыз.

Қақты кетіру

Шайнек ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік сапаларына әсер етеді және су мен жылытушы элемент арасындағы жылуалмасуды бұзады.

– Қақ алып тастау үшін шайнектің шамамен 75% сумен толтырыңыз осын ысығанға дейін жеткізіңіз. Қолбасының қалған ширегін сірке су ертіңізбен (6-8%) толтырыңыз және шайнекті түнге қалдырыңыз (шамамен 8 сағат). Таңертең шайнектегі сірке суы қоспасын тегіңіз және колбасыны бірнеше рет шайыңыз. Шайнекті бір немесе екі рет қадмігі сумен толтырып қайнатыңыз, осылай сірке суының және оның ісінің қалдықтарын шайнегіңізден кетіресіз. Қажет болғанда тазарту рәсімін қайталаңыз.

– Қақты жою үшін электршайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.

– Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

САҚТАЛУЫ

– Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтап қойғанға дейін, оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.

– Желілік шнурды шнур оралатын жерге (10) бекітіңіз.

– Шайнекті балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Шайнек – 1 дн.

Сүйемел – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Қажет ететін қуаты: 1850-2200 Вт

Максималды су көлемі: 1,7 л

Өндіруші алдын ала ескертуісі құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады

Құралдың қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі.

Осы гарантиялық міндеттілігіңдегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қавтанцисия көрсетуі қажет.

ЕАЕ

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК

Чайник призначений для кип'ятіння води.

ОПИС

- Колба
- Перевіртає шійність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся чайником.
- Кришка
- Клавіша відкриття кришки
- Ручка
- Шкала рівня води
- Клавіша вмикання/вимкнення «0/!»
- Індикатор роботи
- Підставка
- Місце намотування мережного шнура

Увага!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення до-цільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ звер-ніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і зберігайте його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено в цьому керівництві.

Неправильне поводження з приладом може при-вести до його поломки, спричинення шкоди корис-тувачеві або його майну.

• Переконайтеся у тому, що робоча напруга чай-ника відповідає напрузі мережі.

• Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; не нахиляйте її в розетку, що має надійний контакт зземлення.

• Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підміканні чайника до електричної розетки.

• Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або водоемів.

• Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.

• Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.

• Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.

• «0/!» батырманы (7) «!» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде көрсеткіш (8) жанады.

• Су қайнаған кезде, шайнек өздігінен сөніп қалады, бұл кезде көрсеткіш (8) сөнеді.

• Шайнекті тіреуден (9) шешіп алмас бұрын, батырмасын (7) «!» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.

• Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін шайнекті суды қайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.

• Егер сіз шайнекті абайсызда аз суымен қосып қалсаңыз, онда автоматты термосақтандырығш іске қосылады, бұл кезде шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті тұғырдан (9) алып қойыңыз да, 5-10 минут бойы оны суытыңыз.

Содан кейін шайнекке суды толтыру және оны іске қосу қажет, құрылғы қапшты режимде жұмыс істеуді жалғастырады.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вилки мере-жевого шнура мокримы руками.

• Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, не торкайтеся мережевого шнура і вил